

# Alkaen Maanantaina, me alotamme KOTIVARUSTUS-MYNNIN

joka tulee olemaan suurin laatuaan, ottaen huomioon sen toiseikan että on keskimyöntikausi tavaroin, jotka ovat nyt myytävänä ja myöskin sen, että hinnat tulee olemaan alemmat kuin millä samoja tavaroita voidaan ostaa tukkukaupparhinoilla nykyään.

**Harvinaiset, alhaiset hinnat**  
Peitteillä Tyynyillä Kartiineilla Verhoilla Lakanoilla  
Lakanavaatteilla Pyyhinliinoilla Aamutakeilla (Kimonas) Huoneleningeillä

Ja monella muulla tavaralla kaikkialla kaupassa

**Skallerud Dry Goods Co.**  
Merchandise of Quality

## ASTORIASTA JA YMPÄRISTÖLTÄ

**TOVERIN TELEFOONI-NUMEROT**  
Konttori ja liikkeenhoidoja... 365  
Toimitus... 532  
Konttori on auki kello 8 aamulla kello kuuteen saakka illalla. Huom. kello kuuden jälkeen illalla on käytettävä toimituksen puolelta 532.

### PAIVÄLISTA

— Sunnuntai-iltaa ei ole huomennaan.  
— Juttutapakomitean kokous Klubin kokoushuoneessa klo 1 j.p.p. huomenna.  
— "Särkyneet sävel", kenraaliharj. klo 1 j.p.p.  
— Orkesteri soittamaan tansseja klo 8.30 tänä iltana.  
— Mieskuoron harj. huomenna klo 2 j.p.p.  
— Soittokunta soittamaan ohjelmallitanssina huomenna klo 8.

**Hyviä hevosiä myytävänä.**  
Käykää katsomassa. Sopivia farmareille. — Seaborg Transfer Co., Astoria, Ore.

**Reippaat ja roimat**  
"Itney" -tanssit Klubin haalilla tänä iltana, alkaen klo 8.30.  
**Tavallista ohjelmarikkaampi** ja monipuolisempi ilta kuin Klubin teatterissa huomennan illana, alkaen klo 8.15. Tilaisuudessa esitetään m.m. Larin Kyöstin suosittu näytelmä "Särkyneet sävel". Sisäänkäynti 25c.

**Toverin johtokunnan jäsenten** pyydetään kokoontumaan piirikomitean kokouksen yhteydessä sunnuntaina kello kaksi iltapäivällä. Kenenkään ei saa jäädä pois.

**"Overallien"** varastamisesta erään kiinalaisen Frank Gowanin kaupasta, Commercial kadun varrella, syytetään rauhattomasti Carneyn oikeuden erästä G. A. Martin nimistä miestä. Juttu tulee esille maanantaina aamuna. Saapa nähdä eikö laki ja oikeus ole kotiutunut.

**Ihosyhyä.** Jos teillä on syyhyä voitte sen poistaa hieromalla ihonne Hellbergin syyhyhysvalilla parina iltana. Tilataan osoitteella G. A. Hellberg, 279 W. Bond St. Astoria, Ore. Hinta 75c.

**"Kotikaarti" saa aseita.** Oregonin kenraalijuntantti White on ilmoittanut lähettävänsä Astorian kotikaartilille, s.o. soturia leikkiville herraskaisille, jotka suorittavat tuimmimmat hyökkäyksensä kotona, 75—100 kivääriä, patruunaväitä ja runsaasti ampumavaroja.

**Väkihuomia** löysi eräs sheriffin apulainen muutamalta puutaraväreltä Westportissa torstai-iltana: yhden tynnyrin olutta ja "useita" laatikoita likööriä. Lähettyksessä kuuluu olevan valikoituja viinejä. Olsikohan mahdollista, et-

tä joku hyvässä varoissa oleva kansalaismies olisi rikkomut laki? Hänestä ei ole kyllä kuulunut mitään.

**Maa myytävänä.** Pois muuton takia myyn 10 eekkeriä, 6 patomaata ja 4 ylänkö maata, ja melkein kaikki on kylvöheinyssä; käykää kysymässä hinoista ja muista ehdoista. Voitte antaa tietää kirjjeellä niin minä vien katsomaan; minä kuljen melkein joka päivä autolla Astoriassa. Osote Matt Miller, Little Walluski, Astoria, Ore.

**Maanvieremä "työttäsi" juna.** Konduktööri M. G. McGreevey, Portlandista eilen puolen päivän aikanan saapuvassa markustajuna, sai luvun oikeaan jalkaansa ja matkustajat tuskin pelastuivat vammoilta, kun tapahtui maanvieremä junan ollessa entisessä John Day tunnelissa, josta askettiin pois katto. Konduktööri tuotiin tänä iltana sairaalaan ja sitten vietiin Portlandiin.

**Länsipiirikomitean kokous** pidettiin Astorian S. K. Klubin talolla ensi sunnuntaina, ts. 14 p:nä kello kaksi jälkeen puolen päivän. Tärkeät asiat esillä. Jokaisen piirikomitean jäsenen on saavuttava kokouksen. Toverillisesti A. Mäki, siht.

**Suomalaisilta ei puutu huumoria.** Aamupaperi kertoo eräiden suomalaisten täällä kierrättävän anomusta, että kaupungissamme noin viikon viipynyt, "Kolmi-Sormi-Jäkin" nimellä tunnettu metkuevankelista ottaisi ja puhdistaisi tämän kaupungin kerta kaikkiaan epäsiiveillisyydestä. Päätettiin siitä menestyksestä, jolla hän on "sovittanut" tälläkäläiset työesikkuukset: Jäkki kyllä tarvitseekin pian muuta huumoria. Hänen kerrottua viikon varrella naputelleen porttoloiden ovilla, "pääsemättä sisään".

**Eczema, eli Ruusuvoide.** Jos kätene ovat auki Eczeman aiheuttamana, voitte parantaa sen käyttämällä Hellbergin Eczema voideita. Hinta \$1.00 postimaksuineen. G. A. Hellberg, Suom.alainen apteeki, Astoria, Ore. (ilm.)

**Ainoastaan muutamilla businessmiehillä on kansalaisoikeudet.** Ylläolevasta otsikossa lausuttuun käsitykseen täytyy tulla jokaisen, joka seuraa nykyisiä oikeustalutuksia lajeja rikkovien työntekijä vastaan. McEachern Ship Co:n pomon, James Allenin, vapautti lautakunta, joka tässä ei tarvitse enää lähempää esittelyä, ja nyt ehdattiin valtion oli oikeammin työläisten juttussa McEachern yhtiötä vastaan, lakivastaisen skäänpiirvarkyksen johdosta, samanlainen lautakunta va-

lamies-aitioon. Valamieheksi kelpaavat lain mukaan äänivaltaiset kansalaiset, mutta rauhattomasti Carneyn sikaarilaatikon sa ei näytä olevan ketään muita kuin lojari Fultonin vstavia, lii kemiehiä ja klienttejä.

**Valamiehistön tänä aamuna** hyväksyttiin Hiram B. Leinenweber, Frank Cook, A. C. Fisher, Itäpäivällä kuulusteltiin Frank Woodfield, G. Zeigler, D. B. Chisholm.

Lakimies Thomas Mannix taisteli nasevasti ensimmäisen roikan hyväksymistä vastaan. Leinenweber, joka myösi olleensa ja olevansa läheisissä liikkeissa McEachern yhtiön kanssa, hän piti erittäin sopimattomana, mutta kun tämä väitti olevansa niin ankara lain ja oikeuden mies, että hän lähettäisi vaikka isoitinsa linnaan, niin tuomari Carney hyväksyi hänet.

Frank Cook, ja eräs korollaanelivä merikapteeni A. C. Fisher, kumpikin Fultonin ja mainitun yhtiön liikkeenhoidajien, E. W. Wrightin hyviä ystäviä, myös hyväksyttiin. Toisilla abduktiivisi ei liioin liene mitään riitoja niiden kanssa.

Lakimies Mannix huomautti tuomariolle, että koko tukinto muodostuu ilveiksi. Mannixin vielä väittäessä erästä lainkohdata, Fulton ylenkäsitseellisesti poistui oikeushuoneesta ja meni kotia aamuapuvälillä. Tämän pitäisi näytää, kuka se isäntä on.

**Petäjän terva yskälääke.** "Olkaa varovainen näin sateitten alussa saadessanne vähäsen yskää, se on helposti parannettava ajoissa nauttimalla Hellbergin petäjän terva yskälääkettä 2 teelusikallista 4 kertaa päivässä. Hinta 25-50 senttiä. Saatavana Hellbergin apteekista. (ilm.)

**Opimmekohan me mitään?** Mailman turulla kulkieksiani olen sattunut kuulemaan jonkun verran hiljaista puhelua, että ehkä työntekijät sentään katsoisivat meidän parastamme ja myönteisistä lakkolaisten vaatimuksiin, jos oltimme "noyrempiä" puoleltamme, "sillä" — niin olen kuullut sanottavan — "he luonnollisesti tietävät, että me rakennamme laivat ja teemme muutkin työt, joista heidänkin voitonsa riippuvat." Tällaista olen kuullut vanhemmilta työläisiltä, juuri sellaisilta, joilla mielestäni pitäisi jo olla sevä kokeuksille perustuvia käsityksiä työoloista.

Tämän johdosta haluaisin huomauttaa teille, työläisveljet, että työntekijät kyllä tietävät tuon ja muutakin, mutta he eivät harjoita liikettä hyötyä, vaan juuri voittoja varten, ja sen vuoksi he niin vimmatusti vastustavatkin jokaista vaatimusta, johon suostuminen edes näyttä jollakin tavoin uhkaavan rajoittaa voittojen kiskomista. Työntekijäin joukossa epäilemättä on sellaisia, jotka tyytyisivät hiukan vähempään, ja suostuisivat lakkolaisten vaatimuksiinkin, mutta heidän järjestönsä kohtelisi heitä

"skääpeinä", jos he myöntäisivät mitään yksytyksesti. Miksi tarvitsevat he järjestön, ja miksi eivät työläiset sitä sitten tarvitseisi?

Miksi työntekijät nyt tappelevat järjestön tunnustamista vastaan, vaikka eivät enää voi väittää työläisten vaatimuksia muuten kohtuuttomiksi? Siksi että he pelkäävät työläisten edelle jähjestyvään: laiemmin ja tehokkaammin. Esim. Wilson veljesten liikkumppani Brix pelkää tukkikiempiensä työläisten vaativan parempaa palkkaa ja lyhempää työpäivää. Hammond-yhtiö ei anna Rodgersille puutaravaa, jos tämä "ekistään" allekirjottaa sonimuksen union kanssa.

Eikö siis jähjestyntä pääomaa vastassa tai sen rinnalla olla jähjestyntä työväestö? Niin luulisi. Vai opimmekohan me työläiset koskaan mitään? — Vanha työläinen.

### Tulokseton "sovitelu."

Eilen iltapäivällä oli Logan haalilla joukkokokous, jossa lakkolaisten ja veistämöisäntien pitivät rakentaa sovintoa. Sovimollisuudesta ja ystävyydestä puhuivat työntekijätkin, mutta ei otannut kaan emhenkuin tuli näkyviin, että sen tarkoituksena oli työläisten nenistä vetäminen.

McEachernin veistämön liikkeenhoidaja, E. W. Wright, puhui union tunnustamista eli "suljettuna työpajaa" vastaan, väittäen sen "hävittävän" työläisten "yritteliäisyyden". Tähän liisasi hän vielä toisen tytyen kuluneen, mutta monelle työläiselle silti käyttökelpoiselta näytävän, jaaritukseen hyvän miehen joutumisesta samalle tasolle jonon miehen kanssa työmaalla — i-

käänkään työntekijä ei aina pitäs, ettei hänen palvelukseensa ole ketään, joka ei tuottaisi hänelle voittoja. Muuten hänellä ei tuntuu olevan mitään sitä vastaan, että "hyvä mies" tekee töitä korvataksaan "huonon miehen" jälkeensäjämisen. "Me laivojen rakennuttajat" kyllä kuuluvat kuultavan järjestöön ja yhteisöä päättelevän asioita. Pilanneeko tuo sitten heikäläisten "yritteliäisyyttä", se ei ole selvää, mutta se ainakin on varmaa, että työntekijäin järjestöt suojelevat monta heidän keskuudessaan löytävää perin huonoa miestä.

Wright jätti laivakirvemiesten union presidentille kirjelman, jossa pyydetiin tai "kutsuttiin" miehiä takaisin työhön — yksilönä, että yhtiöllä olisi tilaisuus kiittää heidän keskuudestaan jähjestyminen "idat". Aikaisemmin ovat työntekijät väittäneet ei voivansa nostaa palkkoja, koska urakat on laskettu entisten palkkojen pohjalta, mutta tämän lakon aikana ovat he joutuneet soymään sanansa. Skääpeille, jotka tuskin pystyvät erottamaan laivanrakentajan kairia korkkiruuvista, on maksettui enemmän kuin ammattitaitoisille laivanrakentajille ennen ja nyt oli mainittu yhtiö "jonkun verran uudelleen järjestäntv palkkoja", niin, että sekatyöläisille luvuttiin \$3.50 ja laivakirvemiehille \$6 päivältä; se pisti, pulttareista ja monista muista ammattilaisista ei sanottu kirjeessä mitään. Kaikkie luvuttiin antaa entiset työt, "mikäli mahdollista" tai "yhtä hyviä muita töitä". Mausteeksi oli pistetty sellainenkin vakuutus, ettei yhtiö muka vieroisi union miehiä. Hallituksen pakkakomissioin päätökseen luvuttiin tyytyä sitten kun komissioni sen tekee ja "toivomus" oli sellainen, että työläiset nyt "unohtavat riittäisensä" ja palaavat työhön maanantaina.

Osotukseksi siitä ystävyydestä, jolla lakkolaista tulaisiin kohtelemaan, jos he palaisivat työhön noilla "ehdoilla", kertoi Wright — vastaukseksi erään lakkolaisten kysymykseen, mitä n.s. "johtajat" ja "selkkauksien aiheuttajat"

**MISCELLANEOUS--PIKKUILM.**  
FOR RENT--New 5 room house. Free water. Not far from shipyard. 12 dollars a month. Inquire at Toveri.

**VOUKRATTAVANA**--Uusi 5 huoneellinen talo. Vapaa ves. Lähellä laiva västämää. 12 dollaria kuulta. Tiedustelkaa Toverista.

**HALUNTAAN** polkua jolla on polkupyörä, 16 vuotilaista, vakituinen työ Postal Telegraph kontorissa. Hyvä tilaisuus oppimiseen. Voimme antaa pyörää helpolla maksuehdolla.

**FOR SALE**--A lot 50x100 and a 3-room tent house 12x20 at Third and Lexington. Easy terms. Inquire at 141 Lexington Ave. Astoria. (15)

**FISH BOAT FOR SALE**  
Now, 26 ft. long, 7 ft. beam, 4 hp. Standard Bargin. Inquire at 632 Commercial St., Astoria, Ore. (13)

**UUSI KALAPAATTI HALVALLA**  
26 jalkaa pitkä, 7 jalk. leveä, 4 hevosvoim. Standard Bargin. Tiedustelkaa osoitteella, 632 Commercial St., Astoria, Ore. (13)

voisivat odottaa — erään kaskun irlantilaisesta, joka ei uskonut olevansa ystävien parissa, kun häneltä puurtiin korvia. Esimerkki oli sängen hieno, eikä se todellinen tarkoitus vähäkään pilaaan unut sillä, että Wright jälkeempain vakuutti taistelijain voivant unohtaa entiset katkeruutensa.

Fritiofi Kankkonen, Wilsonin veistämön osakkaita, kertoi, etteivät he ole koettaneetkaan kovin innokkaasti haalia rikkureita; sanoi osakasten päättäneen maksaa \$3.50 päivältä sekatyöläisille — neuvoteltuaan P. J. Brixin kanssa — ilmoti heidän myöskin maksavan \$6 laivakirvemiehille; ei sanonut suljetusta työpajasta oikeastaan muuta kuin että he eivät oikein tykkäisi siitä ja toivoi, että päästäisiin jonkunlaiseen sovintoon ja saataisiin työt käyntiin maanantaina.

Mutta saman yhtiön presidentti, mainittu P. J. Brix, oli korpavampi. Hän sanoi vastustavansa suljettua työpajaa siksi, että se on "epäamerikalainen". Muuta ei miesparilla ollut sanomista koko jutusta.

Uuden veistämön omistaja Rodgers voitti edeltäjänsä puhe- taidoissa monin kerroin. Hän sanoi pitävänsä taistelusta ja vaatimiseista, kertoi kuuluneensa ennen palkkatyöläisenä ollessaan unionin ja vakuttu nskovansa työläisten jähjestyntymiseen olojensa parantamiseksi. Hänellä ei tällä kertaa kuulunut vielä olevan laivoja rakennuttavana "enempää kuin jämkellä", mutta toivoi saavansa urakoiha.

Union presidentti Chris, Cholberg puhui pitkästi union ehdotomasta välttämättömyydestä työläisille ja osotti työntekijäin jaaritukset union "vahingollisuudesta teollisuudelle" perättömiksi. "Te uskotte jähjestyntymiseen keskuudessamme; miksi emme me saisi jähjestyä?" kysyi hän työntekijäiltä. Hän lisäsi vielä, että jos suljettu työpaja tuuntuu herroista niin kovin pelottavalta, niin he voivat nyt ehtaa sitä vaikka kuukauden ajan, ja neuvotellaan sitten taas olojen jähjestyntymisestä. Tarkoituksena ei lainkaan ole pakottaa työntekijäitä pitämään palvelukseensa työkyvyttömiä miehiä, vaan työläisten palkkojen ja oikeuksien turvaaminen.

Oregonin työkomissionerin apulainen, Wm. Dalzier, sanoi työläisillä olevan "jumalan antama oikeuden jähjestyä" ja valvoja etujaan ja oikeuksiaan yhteisesti, valittujen edustajien kautta. Hän pyysi työntekijäitä muuttamaksi minuuteiksi keskuudelleen sovinnosta.

He menivät, ja lihyen neuvottelun perästä, ilmoittivat "ei voivansa" tällä kertaa luvuta muuta kuin mitä on luvuttu, "koska voimassaolevat sopimukset" muka estävät heitä.  
Heidän ollessa syrjässä, Clatsop-kauntin piiriytyntään tapainen, C. E. Judd, huomauttaen osotti työntekijäin verukkeen kokonaan vääräksi. Puhussaan "maan tarpeista" erehtyi hän sanomaan, että "työntekijät ovat vain hallituksen asiamiehiä laivojen rakennuttamisessa; he ovat otaneet urakat, ja jos tarvitsevat maksavat enemmän kuin ennen, hallitus maksaa erotuksen; jos työvoima maksaa enemmän, niin hallitus suorittaa erotuksen." Hän kertoi olleensa työntekijäin ja kuvernoörin konferenssissa ja tuntevansa asiat.

Unioniehet keskustelivat "tarjouksesta" ja päättivät yksimielisesti odottaa, kunnes heille tarjotaan jotakin todellista. Taistelu ei ole alettukaan missään leikkitehtyarkotuksessa, vaan vakavinen olosuhteiden pakotuksesta, joten siitä ei luovuta tyhjiällä luvauksilla.

**RAÄTÄLI A. HILLI**  
prässäsi pukune 50 sentillä udenaikaisella höyryprässällä. Kaikenlaista ammattilain kuu luvaa työtä teidään kohtuullisilla hinnoilla. Tilaaamalla pukune Hilliä voitte säästää lisesellenne rahaa. Suuri määrä tytytyväisiä liikututtavia takaa teille luottavaisuuden. Myös kin voitte ostaa kaikenlaista miesten vaatetuksen kuuluva tavaraa halvimmilla hinnoilla.  
A. Hilli, 66 Columbia Ave. Uniontown Astoria

**WIRK KALA**  
— VIRVOKKEITA —  
570 Commercial St., Astoria

**KÄTILÖ**  
Mrs. H. Andros  
388 Alameda Ave., Astoria, Ore. (13)

## J. C. PENNEY Co.

### on työmiehen ystävä

Sentähden kuin me säästämme joka miehelle vähintään 25 pros. hänen kovalla työllä ansaitsemastaan dollarista. Meidän tarkka kautekauppa järjestelmällisesti osumassa ja myymisessä tekee mahdolliseksi antaa teille "Parhaita Halvimmalla."

Eikö se ole ymmärrettävä että ostsessa 175 Golden Rule Kaupalle käteisellä rahalla, voimme ostaa halvemmalla. Luonnollisesti voimme myydäkin silloin halvemmalla. VAATTEVARAA, KENKIÄ JA VAATTEITA KOKO PERHEELLE Miesten Mackinaw takkeja, hinnat \$4.98, \$4.98, \$5.90, \$6.90 Miesten Mackinaw paitoja, meidän hinnat \$4.49, \$4.98, \$5.90 Työ "sweetreitejä", meidän hinnat \$1.98, \$2.98, \$3.98, \$4.98 Paksuja villasia housuja \$2.98, \$3.98 Uusia sinisiä syys pukuja, hinnat \$12.50, \$14.75, \$16.50 Uusia syys paltoita, meidän hinnat \$9.90, \$12.50, \$16.50 Uusia syys hattuja, meidän hinnat \$1.49, \$1.98, \$2.49, \$2.98 Työkentkiä, puhtaasta nahasta, hinnat \$2.98, \$3.50, \$3.98, \$4.50 Oikeita Federeitä lokareille, hinnat \$2.75, \$3.75, \$4.75 Pehmeä kenkiä \$2.98, \$3.50, \$3.98, \$4.50 Täydellinen valikoima villa aluevaatteita, kpl. \$1.49, \$1.98, \$2.25 Union pukuja, meidän myyntihinnat . . . 98c, \$1.19, \$1.98, \$2.98, \$3.98

Kunnolliset suomalaiset kaupapalvelijät jokaisessa osastossa. Huoneilinen ja nopea postikauppa tulleitten tilausten täyttö. — Katsokaa meidän Syys-hinnottelu vuodelle 1917. — Kirjotakaa niin lähämme sen teille elette sattuisi muuten saamaan sitä.

Meidän naisten ja tyttöjen osasto on täynnänsä kaikenlaista uutta tavaraa — myöskin makuväatteitä.

Tehkää kaupamme päämajaksenne kun tulette kaupunkiin. Jättäkää pakettinne, käyttäkää puhelintamme ja otkaa nappukin kotonaanne kun tulette kaupunkiin.

**J. C. Penney Co.**  
THE GOLDEN RULE  
175 BUSY STORES  
Voitto aina tehdä parhaimmin ostajansa meitä. — Me johdamme, toiset seuraavat.  
SPEXARTH RAKENNUS.—LÄHELLÄ POSTIKONTTORIA

## Milloin on Toverittaren tilaajamäärä 10,000?

**VIENNA CAFE**  
Crystal teatterin vieressä  
535 Comm'l St. Astoria  
Hyvä ruoka saatavana. Ystävällinen kohtelu  
Suomalaiset syököille meillä!

**Tom Victorson**  
Uniontown Barber Shop  
ASTORIA :: OREGON

**Parhain Kahvila**  
jossa tarjotaan kaikenlaista virvotusjuomia, jääkermää, kahvia, "suklaata" maltoa ja kermää. Kaikenlaista ma kelsä ja leivoksia saatavana.  
TOM VICTORSON,  
222 Taylor Ave. Astoria, Ore

**OLD CORNER CIGAR STORE**  
Tupakkaa, sikareja, makeisia, virvokkeita y. m.  
Suomalainen Tupakkakauppa  
9:nen ja Bond katujen kulmassa

**E. C. WILSON**  
suomalainen valokuvaaja Star teatterin yläkerrassa ottaa kuvia yöllä sekä päivällä sopimusten mukaan. Tilauksia otetaan kuvien suurennuksille.

**IMPERIAL RESTAURANT**  
Ravintolassa ensiluokan kohtelu.  
Falkia tunnetaan puhtautensa.  
622 Commercial St., Astoria, Ore. C

**Silmälääkäri**  
F. C. JOHNSON  
Huone 8, Old Pythian rakennus  
Puhelin 819. Astoria, Ore.

**Modern Photo Studio**  
Kuvataan joka päivä ja flashin sopo muksen mukaan. Tilattaisa kotoanne. Kuvia isonnetaan ja valmistetaan amatöörin-kuvia.  
Telf. 1093. 523 Comm'l St. H. SALMELA,

**Chas. Wirkkala BARBER SHOP**  
(D) 300 TAYLOR ST. ASTORIA, ORE

**PALLORUUMA**  
Kalkenlaista pientä tavaraa  
HENRY SUTINEN

**HOEFLER'IN**  
suklaatikaramellit ja jääkermä ovat uudenlaista parhaita  
Commercial St., Astoria, Ore

**SUOMALAINEN SAUNA**  
yleisön käytettäväksi: tietilaina, keuhkiviikkona, perijantaina ja lauantaina  
Annau myös HIERONTAA  
MRS. OLGA GIRSBACK,  
182—10th St.